

## Comment obtenir les prestations ?

### *Bénéficiaires de l'allocation citoyenne*

La demande de l'allocation citoyenne inclut automatiquement la demande d'obtention de prestations relatives à l'éducation et à la participation.

La nécessité **doit être prouvée** pour le versement. Vous devez par exemple fournir des factures de déjeuner ou de sortie. Le dispensateur peut aussi fournir les factures (par ex. cantine de l'école).

### *Bénéficiaires de la couverture de base, d'allocations logement ou d'allocations pour enfants*

Déposez votre **demande** auprès de la promotion communale pour l'emploi de la région Ortenau : le Ortenau Jobcenter.

### *Bénéficiaires d'aides sociales pour les demandeurs d'asile*

Déposez votre **demande** auprès de l'office national de la migration : le Migrationsamt.

### *Exceptions*

La somme allouée au matériel scolaire est automatiquement versée aux enfants entre 7 et 14 ans. Ceci s'applique aux enfants issus de famille bénéficiant de la couverture de base, de l'allocation citoyenne ou d'aides sociales pour demandeurs d'asile.

## Comment la somme allouée est-elle versée ?

La somme est généralement versée aux prestataires correspondants. Par exemple à la cantine de l'école, à l'école de musique ou au club de sport.

La somme peut aussi être versée aux parents, aux enfants et aux adolescents **en cas d'exceptions fondées**.

## Vous avez d'autres questions ?

Vous trouverez plus d'informations sur la page Internet de la promotion communale pour l'emploi de la région Ortenau : le Ortenau Jobcenter.

[www.ortenaukreis.de/jobcenter](http://www.ortenaukreis.de/jobcenter)

## Vous avez des questions particulières se rapportant à votre cas ?

N'hésitez pas à nous envoyer un courriel à l'adresse suivante : [bildungspaket@ortenaukreis.de](mailto:bildungspaket@ortenaukreis.de)

La présente brochure a été conçue et éditée en coopération avec le réseau de prévention de la région Ortenau :

**Ortenau Jobcenter**  
Lange Straße 51 | 77652 Offenburg



La rédaction des documentations  
informatives est promue par le  
Bade-Wurtemberg Ministère des  
Affaires sociales et de l'Intégration



État : juin 2024  
Photos : iStock | Icons : B. Köhl-Tömmes  
Conception et réalisation : www.koehl-toemmes.de



## Le pack pédagogique pour une participation active

Participer et être présent dans les écoles, associations, clubs et loisirs

Aides financières à l'attention des enfants et des adolescents



## En quoi consiste le pack pédagogique pour une participation active ?

Chaque enfant, adolescent et jeune adulte doit recevoir une bonne éducation. Chacun doit avoir la possibilité de participer aux loisirs et événements.

Le pack pédagogique pour une participation active permet de payer les frais occasionnés par les événements scolaires et par la participation aux activités sportives, culturelles ou de loisirs proposés.

## À qui attribuer l'argent du pack pédagogique pour une participation active ?

*Aux jeunes issus de famille ayant droit à l'une des prestations suivantes :*

- Allocations citoyenne (selon le code social allemand II, le SGBII)
- Couverture de base (selon le code social allemand XII, le SGB XII)
- Allocations pour enfants
- Allocations logement
- Aides sociales pour demandeurs d'asile (selon la loi AsylbLG)

*Les prestations s'appliquent aux :*

- Élèves jusqu'à 25 ans (jusqu'à 18 ans pour les offres de loisirs)
- Enfants fréquentant une crèche, une garderie
- Élèves ne recevant pas d'allocations de formation professionnelle

## Quelles sont les prestations proposées à partir du pack pédagogique pour une participation active ?

### Sorties scolaires et voyages scolaires



- Sorties / voyages (un ou plusieurs jours)
- Toute la classe ou tout le groupe y participe

*Qu'est-ce qui est réglé ?*

- Les frais occasionnés par les sorties / voyages
- Ni l'argent de poche, ni les affaires personnelles

### Allers et retours à l'école



- Les allers et retours à l'école en bus et/ou en train
- Les allers et retours au type d'école choisi le plus proche
- Si l'on ne peut se rendre à l'école (à pied ou à vélo)
- Si personne d'autre ne prend en charge les frais de déplacement

*Qu'est-ce qui est réglé ?*

- Les tickets ou billets de bus et/ou de train

### Matériel scolaire



- Par exemple cahiers, crayons, vêtements de sport, cartable

*Qu'est-ce qui est versé ?*

- Au 1<sup>er</sup> août : 130 EUR
- Au 1<sup>er</sup> février : 65 EUR

État 2024 – Mise à jour automatique des versements

*Que devez-vous faire ?*

- Une attestation scolaire est exigée pour les enfants de moins de 6 ans et de plus de 15 ans

### Soutien scolaire



- En cas de non obtention du diplôme ou du niveau requis en classe

*Qu'est-ce qui est réglé ?*

- Les heures de soutien scolaire, l'aide pédagogique (si l'école n'en propose pas)

*Que devez-vous faire ?*

- Lancer votre demande
- Fournir une attestation de l'école certifiant la nécessité de telles mesures

### Déjeuner



- Le déjeuner à la cantine de l'école ou à la crèche/garderie

*Qu'est-ce qui est réglé ?*

- Les frais de repas

### Loisirs, sports, culture



- Les activités sportives ou culturelles (par ex. club de sport, groupe de théâtre)
- Cours de musique, cours à l'université populaire : la Volkshochschule
- Loisirs et excursions en groupe (par ex. scouts, théâtre)
- Pour les enfants et adolescents jusqu'à 18 ans

*Qu'est-ce qui est versé ?*

- Jusqu'à 15 EUR par mois
- Ou bien cet argent peut être cumulé sur une année (pour payer la colonie de vacances ou la cotisation à un club ou à une association)